

**DAGBOEK VAN EEN *INCOMMUNICADO***  
**(DE OORLOG GEZIEN VANUIT BRUSSEL)**  
**(Roberto J. Payró *voor La Nación*)**

**Brussel, dinsdag 25 augustus (1914)**

Men beweert dat de Duitsers alle katoen en zwachtels die zich bevonden in de Brusselse ziekenwagens hebben meegenomen, en dat ze zich ook meester hebben gemaakt van al het geld dat voor het Rode Kruis is opgehaald. De Belgische artsen hebben hun armbanden afgetrokken, want ze werden opgevorderd door de Duitsers, die hen naar hun mobiele hospitalen stuurden.

Het lijkt erop dat het Belgisch Rode Kruis niet goed werd georganiseerd, en dat dit voor grote wrijvingen zorgt bij het functioneren. Dit ligt echter niet aan een gebrek aan goede wil of inzet.

De jonge dokter U. had het volgende gesprek met een oude Duitse militaire dokter, die de inspectie van het ziekenhuis in Sint-Gillis deed :

- *Hoe komt het dat een zo jong iemand als u de internist is van een ziekenhuis van dergelijk belang ?*
- *Ik zou het u niet weten zeggen, dokter. Dat kan u vragen aan zij die me benoemd hebben.*
- *Waar heeft u gestudeerd ?* – vroeg Herr Doktor Professor, zichtbaar geïrriteerd.
- *Aan de faculteit in Brussel.*

- *En hoe waren uw professoren ?*
- *Ook wij hebben onze discipline, en deze laat ons niet toe om onze mening te geven over onze superieuren.*

Daar de Duitse dokter goed wist dat net het tegenovergestelde waar was, voelde hij het sarcasme en keerde hij de hielen.

\* \* \*

Als voorbeeld van de geruchten die in Brussel lopen: Generaal von Emmich, in Luik achter gesloten deuren in vergadering met de *kronprinz*, discussieerde met hem, toen, zich diep beledigd voelende, hij hem dode met een sabelslag, vervolgens pleegde hij met een revolverschot zelfmoord.

\* \* \*

Samenvatting van wat er in Brussel is gebeurd sinds de bezetting tot vandaag : de 20ste trokken de Duitsers binnen. De korpsen die de stad doorkruisten hadden nog niet gevochten, en kwamen aan via de trechter die hun voorhoede had geopend, die nog steeds in oostelijke richting op verschillende plaatsen van het grondgebied vechten. Een groot deel van de bezettingsmacht trok door het centrum om zich te te installeren op het plateau van Koekelberg, van waaruit grote detachementen vertrokken in de richting van Ninove, via Anderlecht, en naar Grimbergen, Meise ... De generale staf installeerde zich initieel in het Stadhuis, daarna in een hotel vlak bij het Noordstation en uiteindelijk in het Paleis van Laken. De Duitse gouverneur of *stadhouder* zetelt in het nationaal paleis.

- *Het blijft ongezien schitterend weer. Wat voor een verspilde vakantie !*
- *Zijn de Duitsers in Gent ?*
- *Is het waar dat Italië Oostenrijk de oorlog heeft verklaard ?*

Men zegt Holland honger begint te lijden. Men bevestigt dat Brussel omsingeld is door bevriende troepen, en dat het Belgisch leger oprukt vanuit Antwerpen.

Roberto PAYRO

Copyright, 2014 : Nathaniel BOVIN, voor de Nederlandstalige vertaling

PAYRO ; « . *Diario de un incomunicado. La guerra vista desde Bruselas (11)* », in LA NACION ; 28/11/1914.